

EBD-ENCIP1

Pre-drilled 64mm hole detector adapter enclosure
Vorgebohrtes Detektorgehäuse mit 64-mm-Bohrung
Carcasa de detector con orificio de 64 mm
pre-taladrado
Orifício de 64 mm pré-brocado do invólucro do
detetor

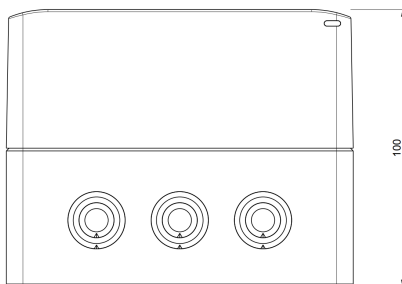
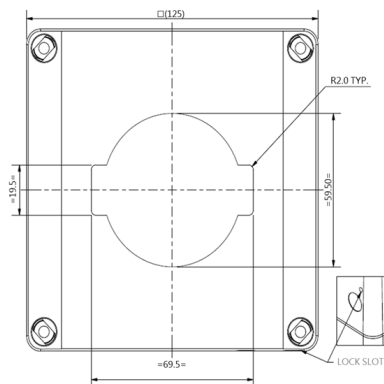
Trou de 64 mm prépercé, enceinte de détecteur
Alloggiamento per il rilevatore con foro da 64 mm
Detectorbehuizing met voorgeboord gat van 64 mm
Предварительно просверленный корпус
переходника детектора отверстия 64 мм



**Warning | Warnung | Advertencia |
Aviso | Attention | Attenzione |
Waarschuwing | Внимание**

- EN** This device should be installed by a qualified electrician in accordance with the latest edition of the IEE wiring regulations.
- FR** Seul un électricien qualifié peut installer ce dispositif.
- DE** Dieses Gerät ist ausschließlich von qualifizierten Elektrofachkräften zu installieren.
- IT** Il dispositivo deve essere installato da un elettricista qualificato.
- ES** Sólo un electricista cualificado debe instalar este dispositivo.
- NL** Dit apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde electricien.
- PT** Somente um electricista qualificado deve instalar este dispositivo.
- RU** Это устройство должно быть установлено квалифицированным электриком.

**Dimensions (mm) | Abmessungen (mm) | Dimensiones (mm) | Dimensões (mm) | Dimensioni (mm) |
Dimensies (mm) | Размеры (мм)**



EN Surface mounting, using the optional surface mounted enclosure EBD-ENCIP1.



If you are using the product in a low temperature environment a Breather Plug & Cable gland MUST be installed, to prevent condensation build up & to maintain IP integrity.

DE Oberflächenmontage mit dem optionalen Aufputzgehäuse EBD-ENCIP1.



Wenn Sie das Produkt in einer Umgebung mit niedriger Temperatur verwenden, MUSS eine Entlüftungsstopfen- und Kabelverschraubung installiert werden, um die Bildung von Kondenswasser zu verhindern und die IP-Integrität aufrechtzuerhalten.

ES Montaje en superficie, usando la carcasa opcional montada en superficie EBD-ENCIP1.



Si está utilizando el producto en un entorno de baja temperatura, DEBE instalarse un tapón de ventilación y un prensaestopas para evitar la acumulación de condensación y mantener la integridad de la IP.

PT Montagem na superfície utilizando o invólucro montado na superfície opcional do EBD-ENCIP1.



Se você estiver usando o produto em um ambiente de baixa temperatura, um plugue de respiro e prensa-cabo DEVEM ser instalados para evitar o acúmulo de condensação e manter a integridade do IP.

FR Fixation en applique en utilisant l'enceinte optionnelle en applique EBD-ENCIP1.



Si vous utilisez le produit dans un environnement à basse température, une prise de reniflard et un presse-étoupe DOIVENT être installés pour éviter l'accumulation de condensation et pour maintenir l'intégrité IP.

IT Installazione superficiale utilizzando l'alloggiamento con installazione superficiale opzionale EBD-ENCIP1.



Se si utilizza il prodotto in un ambiente a bassa temperatura, è NECESSARIO installare un tappo di sfiato e un pressacavo per evitare la formazione di condensa e per mantenere l'integrità IP.

NL Opbouw met behulp van de optionele opbouwdoos EBD-ENCIP1.



Als u het product in een omgeving met lage temperaturen gebruikt, MOET een ontluuchtingsplug en kabelwattel worden geïnstalleerd om condensatie te voorkomen en de IP-integriteit te behouden.

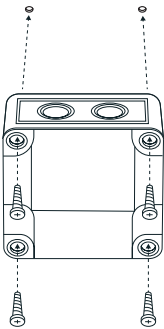
RU Поверхностный монтаж с использованием дополнительного элемента для поверхностного монтажа EBD-ENCIP1.



Если вы используете продукт в условиях низких температур, НЕОБХОДИМО установить сапун и кабельный ввод, чтобы предотвратить образование конденсата и сохранить целостность IP.

Secure to wall or ceiling | Befestigung an der Decke | Fijar al techo | Fixar à teto | Le fixer au plafond | Fissare alla soffitto | Bevestig aan het plafond | Закрепить на стене или потолке

1



EN Apply fixing screws to the 4 corner holes and preserve the seals of the internal area of the enclosure. Use screw fixing type suitable to the mounting surface structure. Do not over tighten to prevent damage to the enclosure.

Fixing Screws x 4 (max 4.5 mm diameter shaft, 8mm diameter head)

DE Befestigen Sie die 4 Ecklöcher mit Befestigungsschrauben, und bewahren Sie die Dichtungen im Innenbereich des Gehäuses auf. Verwenden Sie eine für die Struktur der Montagefläche geeignete Schraubbefestigung. Nicht zu fest anziehen, um das Gehäuse nicht zu beschädigen.

Befestigungsschrauben x 4 (Schaftdurchmesser max. 4,5 mm, Kopfdurchmesser 8 mm).

ES Aplique tornillos de fijación a los 4 agujeros de las esquinas y conserve los sellos del área interna del gabinete. Utilice un tipo de fijación por tornillo adecuado para la estructura de la superficie de montaje. No apriete demasiado para evitar daños a la carcasa.

Tornillos de fijación x 4 (eje máximo de 4,5 mm de diámetro, cabeza de 8 mm de diámetro).

PT Aplique parafusos de fixação nos 4 orifícios de canto e preserve as vedações da área interna do gabinete. Use o tipo de fixação por parafuso adequado à estrutura da superfície de montagem. Não aperte demais para evitar danos ao gabinete.

Parafusos de fixação x 4 (eixo máximo de 4,5 mm de diâmetro, cabeça de 8 mm de diâmetro).

FR Appliquer des vis de fixation sur les 4 trous d'angle et préserver les joints de la zone interne du boîtier. Utilisez un type de fixation à vis adapté à la structure de la surface de montage. Ne serrez pas trop pour éviter d'endommager le boîtier.

Vis de fixation x 4 (tige de 4,5 mm de diamètre maximum, tête de 8 mm de diamètre)

IT Applicare le viti di fissaggio ai 4 fori angolari e conservare le guarnizioni dell'area interna della custodia. Utilizzare un tipo di fissaggio a vite adatto alla struttura della superficie di montaggio. Non stringere eccessivamente per evitare danni alla custodia.

Viti di fissaggio x 4 (albero diametro max 4,5 mm, testa diametro 8 mm).

NL Breng bevestigingsschroeven aan op de 4 hoekgaten en bewaar de afdichtingen van het interne gedeelte van de behuizing. Gebruik een schroefbevestiging die geschikt is voor de structuur van het montageoppervlak. Draai niet te vast aan om schade aan de behuizing te voorkomen.

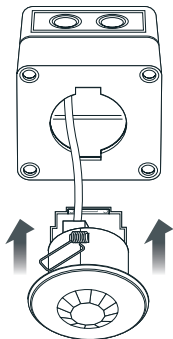
Bevestigingsschroeven x 4 (max. As van 4,5 mm diameter, kop van 8 mm diameter).

RU Прикрутите крепежные винты к 4 угловым отверстиям и сохраните уплотнения внутренней области корпуса. Используйте винтовое крепление, подходящее для структуры монтажной поверхности. Не перетягивайте, чтобы не повредить корпус.

Крепежные винты x 4 (диаметр вала не более 4,5 мм, головка диаметром 8 мм)

Install detector | Melder installieren | Instalación del detector | Instalação do detector | Installer le détecteur |
 Installazione del sensore | Installeer detector | Установить детектор

2



EN Pull out spring tab, rotate spring arm as shown insert into aperture and rotate for location.

DE Ziehen Sie die Federzunge heraus, drehen Sie den Federarm wie abgebildet, führen Sie ihn in die Öffnung ein und drehen Sie ihn in Position.

ES Extraiga la pestaña del muelle, gire el brazo del muelle como se muestra, inserte en la abertura y gire para ubicarlo.

PT Puxar a lingueta de mola para fora, rodar o braço de mola conforme ilustrado, inserir na abertura e rodar para encaixar.

FR Extraire la languette à ressort, faire pivoter le bras du ressort comme illustré, l'insérer dans l'ouverture et le faire pivoter pour le mettre en place.

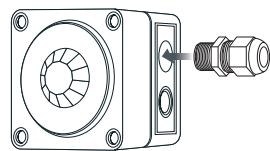
IT Estrarre la linguetta a molla, ruotare il braccio a molla come mostrato, inserirlo nell'apertura e poi ruotarlo finché non entra in posizione.

NL Trek de veer uit, draai de veerarm zoals is weergegeven, plaats in de opening en draai om te bevestigen.

RU Вытащите язычок пружины, поверните рычаг пружины, как показано, вставьте в отверстие и поверните, чтобы найти место.

Use of side knockouts | Verwendung von Seitenausschlägen | Uso de nocauts laterales | Uso de nocauts laterais |
 Utilisation de knockouts latéraux | Uso di knockout laterali | Gebruik van uitsparingen aan de zijkant |
 Использование боковых нокаутов

3



ES Aconseje utilizar prensaestopas para los agujeros ciegos laterales para preservar la integridad de la IP de la unidad. Por ejemplo, utilice prensaestopas Wiska ESKV-L-20.

PT Aconselhe a usar prensa-cabo nas aberturas laterais para preservar a integridade IP da unidade. Por exemplo, use prensa-cabo Wiska ESKV-L-20.

FR Conseillez d'utiliser un presse-étoupe sur les débouchures latérales pour préserver l'intégrité IP de l'unité. Par exemple, utilisez le presse-étoupe Wiska ESKV-L-20.

IT Consigliare di utilizzare pressacavi per i fori laterali per preservare l'integrità IP dell'unità. Ad esempio, utilizzare il pressacavo Wiska ESKV-L-20.

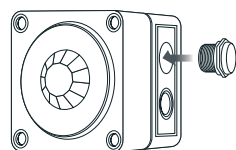
NL Adviseer om kabelwartels te gebruiken voor de uitbreekpoorten aan de zijkant om de IP-integriteit van de unit te behouden. Gebruik bijvoorbeeld de Wiska ESKV-L-20 kabelwartel.

RU Советуем использовать кабельный ввод на боковых заглушках, чтобы сохранить IP целостность блока. Например, используйте кабельный ввод Wiska ESKV-L-20.

EN Advise to use cable gland to the side knockouts to preserve the IP integrity of the unit. For example use Wiska ESKV-L-20 cable gland.

DE Es wird empfohlen, eine Kabelverschraubung an den seitlichen Aussparungen zu verwenden, um die IP-Integrität des Geräts zu gewährleisten. Verwenden Sie beispielsweise die Kabelverschraubung Wiska ESKV-L-20.

4



ES Aconseje utilizar tapones de ventilación en la instalación de eliminación lateral para reducir la condensación que pueda ocurrir. Por ejemplo, use el tapón de ventilación Wiska EVPS-L-20 y la contratuercas EMUG-20.

PT Aconselhar a usar tampões de ventilação na instalação de extração lateral para reduzir a condensação que pode ocorrer. Por exemplo, use o plugue de ventilação Wiska EVPS-L-20 e a contraporca EMUG-20.

FR Il est conseillé d'utiliser des bouchons d'aération sur l'installation d'éjection latérale afin de réduire la condensation qui peut se produire. Par exemple, utilisez le bouchon d'évent Wiska EVPS-L-20 et le contre-écrou EMUG-20.

IT Consigliare di utilizzare tappi di sfianto per l'impianto di espulsione laterale in modo da ridurre la condensa che potrebbe verificarsi. Ad esempio, utilizzare il tappo di sfianto Wiska EVPS-L-20 e il controtrado EMUG-20.

NL Adviseer om ontluichtingspluggen te gebruiken voor de uitbreekvoorziening aan de zijkant om condensatie te verminderen. Gebruik bijvoorbeeld Wiska EVPS-L-20 ontluichtingsplug en EMUG-20 borgmoer.

RU Рекомендуется использовать вентиляционные заглушки для бокового выбивания, чтобы уменьшить возможное образование конденсата. Например, используйте вентиляционную пробку Wiska EVPS-L-20 и контргайку EMUG-20.

EN Advise to use vent plugs to the side knock-out facility so as to reduce condensation that may occur. For example use Wiska EVPS-L-20 vent plug and EMUG-20 locknut.

DE Es wird empfohlen, Entlüftungsstopfen an der seitlichen Ausbrechanlage zu verwenden, um die möglicherweise auftretende Kondensation zu verringern. Verwenden Sie beispielsweise den Entlüftungsstopfen Wiska EVPS-L-20 und die Kontermutter EMUG-20.

EN Technical Data

Part code	EBD-ENCIP1
Working temperature range	-30 to 50°C
Material (casing)	Polycarbonate

ES Datos Técnicos

Código de pieza	EBD-ENCIP1
Rango de temperatura de trabajo	-30 a 50°C
Material (carcasa)	Policarbonato

FR Données Techniques

Code de la pièce	EBD-ENCIP1
Plage de température de travail	-30 à 50°C
Matériau (boîtier)	Polycarbonate

NL Technische data

Onderdeelcode	EBD-ENCIP1
Werktemperatuurbereik	-30 tot 50°C
Materiaal (behuizing)	Polycarbonaat

DE Technische Daten

Artikelcode	EBD-ENCIP1
Arbeitstemperaturbereich	-30 bis 50°C
Material (Gehäuse)	Polycarbonat

PT Dados Técnicos

Código da peça	EBD-ENCIP1
Faixa de temperatura de trabalho	-30 a 50°C
Material (caixa)	Policarbonato

IT Specifiche Tecniche

Codice parte	EBD-ENCIP1
Intervallo di temperatura di lavoro	-30 al 50°C
Materiale (rivestimento)	Policarbonato

RU Технические характеристики

Наименование изделия	EBD-ENCIP1
Диапазон рабочих температур	От -30 до 50°C
Материал (корпус)	Поликарбонат

CP Electronics
A brand of  **legrand**

Great King Street North, Birmingham B19 2LF
t. +44 (0)333 900 0671
customerservice.cpelectronics@legrand.com



 **ESTA**
energy services and technology association

www.cpelectronics.co.uk

connect with us    

Due to our policy of continual product improvement CP Electronics reserves the right to alter the specification of this product without prior notice.